

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

27

YASAMA YILI

2

SIRA SAYISI: 49

Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanı İzmir Milletvekili Binali Yıldırım'ın Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Katılımcı BM Kuruluşları Adına Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı (BMKP) Arasında İncek/Ankara'daki Diplomatik Yerleşkede BM Binaları için Arazi Tahsisi, Tasarımı ve İnşasına İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi (2/1414) ve Dışişleri Komisyonu Raporu

Not: Bu Sıra Sayısına; elektronik ortamda

“http://www.tbmm.gov.tr/develop/owa/sirasayi_sd.sorgu_baslangic” internet adresindeki sorgu sayfası üzerinden erişilebilmektedir.

İÇİNDEKİLER

Sayfa

• 2/1414 Esas Numaralı Teklifin

- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı4

- Genel Gerekçesi4

• Cumhurbaşkanlığı Tezkeresi5

• Dışişleri Komisyonu Raporu6

• Teklif Metni8

• Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin8

• Protokol Metni9

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Gelen Kâğıtlar Listesi'nde yayımlanan 395483 evrak numaralı “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Katılımcı BM Kuruluşları adına Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı (BMKP) Arasında İncek/Ankara'daki Diplomatik Yerleşkede BM Binaları İçin Arazi Tahsisi, Tasarımı ve İnşasına İlişkin Protokol”ün onaylanmasının uygun bulunduğu dair kanun teklifi ve gerekçesi ekte sunulmuştur.

Gereğini saygılarımla arz ederim.

10/12/2018

Binali Yıldırım

İzmir

Türkiye Büyük Millet Meclisi
Başkanı

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYON
(2/1414)

ESAS

Dışişleri Komisyonu

GENEL GEREKÇE

2 Kasım 2016 tarihinde Ankara'da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Katılımcı BM Kuruluşları Adına Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı (BMKP) Arasında İncek/Ankara'daki Diplomatik Yerleşkede BM Binaları İçin Arazi Tahsisi, Tasarımı ve İnşasına İlişkin Protokol” ile BMKP ve Türkiye’de faaliyet gösteren BM fonları, programları ve ihtisas kuruluşlarının Ankara’da bulunan birimlerinin (Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu (UNICEF), Birleşmiş Milletler Nüfus Fonu (UNFPA), Dünya Sağlık Örgütü (WHO), Birleşmiş Milletler Sınai Kalkınma Örgütü (UNIDO), Birleşmiş Milletler Toplumsal Cinsiyet Eşitliği ve Kadının Güçlenmesi Birimi (UNWOMEN), Birleşmiş Milletler Emniyet ve Güvenlik Dairesi (UNDSS) ve Birleşmiş Milletler Enformasyon Merkezi (UNIC)) yerleşim sorunlarına, tüm birimlerin tek bir yerleşke içerisinde hizmet sunmasının sağlanmasıyla sürekli, kesin ve ekonomik bir çözüm getirilmesi öngörülmektedir. Bahse konu Protokol çerçevesinde Uluslararası Göç Örgütü’nün de, inşa edilmesi öngörülen binaya BM’nin diğer kuruluşları ile birlikte yerleşmesi hususunda mutabık kalınmıştır.

Söz konusu Protokol ile Ankara’nın İncek Semtinde Dışişleri Bakanlığına tahsisli alanda yer alan yaklaşık 14.500 metrekare büyüklüğündeki bir arazinin ve bu arazi üzerinde inşa edilecek binanın intifa hakkı Türkiye tarafından, en az dört katılımcı BM kuruluşu Türkiye’de faaliyet gösterdiği sürece BM kuruluşlarına devredilecektir. Anılan Protokol çerçevesinde ayrıca, tahsis edilecek arazide ihtiyaca uygun olarak, mimari tasarım projesi Türkiye’nin onayına sunulacak bir binanın tasarım ve inşası için Türkiye tarafından 22.085.000 TL tutarında maddi katkı sağlanacaktır. Bahse konu maddi katkı, Protokol’ün yürürlüğe girmesini müteakip altı aylık süreler içerisinde Protokol’ün 6 ncı maddesinde yer alan Tabloda kayıtlı tutarlar halinde BMKP’ye aktarılacaktır. BMKP, binanın inşası süresince ödenek kullanımına ilişkin olarak altı aylık süreler zarfında Türkiye’yi bilgilendirecektir. Münhasıran binanın yapımı için sağlanacak maddi katkının yetersiz kalması ve ilave ödenek ihtiyacı ortaya çıkması halinde ise ilave ödenek tahsisi hususu Türkiye tarafından ayrıca değerlendirilecektir.

Protokol kapsamında yapılacak arazi tahsisi ve maddi katkı neticesinde, BM’nin Ankara’da faaliyet gösteren ihtisas kuruluşlarının halen Ülkemiz tarafından karşılanmakta olan yerleşim giderlerinden tasarruf sağlanması da mümkün olacaktır.

T.C.

Cumhurbaşkanlığı

Sayı: 68244839-599-149479

10 Aralık 2018

Konu: Protokol

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

2 Kasım 2016 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Katılımcı BM Kuruluşları Adına Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı (BMKP) Arasında İncek/Ankara’daki Diplomatik Yerleşkede BM Binaları İçin Arazi Tahsisi, Tasarımı ve İnşasına İlişkin Protokol”ü Anayasanın 90 ıncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere ilişikte bilgilerinize sunarım.

Recep Tayyip Erdoğan

Cumhurbaşkanı

Dışişleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışişleri Komisyonu

21/02/2019

Esas No: 2/1414

Karar No: 28

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Cumhurbaşkanlığınca 10/12/2018 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Katılımcı BM Kuruluşları Adına Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı (BMKP) Arasında İncek/Ankara’daki Diplomatik Yerleşkede BM Binaları İçin Arazi Tahsisi, Tasarımı ve İnşasına İlişkin Protokol” 10/12/2018 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanı İzmir Milletvekili Sayın Binali Yıldırım imzasıyla “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Katılımcı BM Kuruluşları Adına Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı (BMKP) Arasında İncek/Ankara’daki Diplomatik Yerleşkede BM Binaları İçin Arazi Tahsisi, Tasarımı ve İnşasına İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Teklifi” olarak Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulmuştur. 11/12/2018 tarihinde esas komisyon olarak Komisyonumuza havale edilen 2/1414 esas numaralı Kanun Teklifi, Komisyonumuzun 27’nci Yasama Dönemi 20/02/2019 tarihli 6’ncı toplantısında Dışişleri Bakanlığı yetkililerinin katılımlarıyla görüşülmüştür.

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde Teklif ile; Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı (BMKP) ve Türkiye’de faaliyet gösteren BM fonları, programları ve ihtisas kuruluşlarının Ankara’da bulunan birimlerinin yerleşim sorunlarının çözülmesi için tüm birimlerin tek bir yerleşke içerisinde hizmet sunmasının sağlanmasının amaçlandığı görülmektedir.

Komisyonumuzda Teklifin tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;

Protokolün 2016 yılında Ankara’da imzalandığı ve söz konusu Protokolün ülkemizin Birleşmiş Milletler ile güçlü ilişkilerinin bir yansıması olarak değerlendirilmesi gerektiği,

İstanbul’un Cenevre, Viyana gibi bir BM bölgesel merkezi hâline getirilmesinin BM’ye yönelik politikamızın ana unsurlarından biri olduğu ancak bu hususta Ankara’nın da ihmal edilmek istenmediği,

Protokol ile birlikte Ankara’da bulunan BM’ye ait ajansların New York ve Cenevre’dekine benzer şekilde tek bir çatı altında toplanmasının amaçlandığı,

Protokol ile; BMKP ve Türkiye’de faaliyet gösteren BM fonları, programları ve ihtisas kuruluşlarının Ankara’da bulunan birimlerinin (Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu (UNİCEF), Dünya Sağlık Örgütü (WHO), Birleşmiş Milletler Nüfus Fonu (UNFPA), Birleşmiş Milletler Sınai Kalkınma Örgütü (UNIDO), Birleşmiş Milletler Toplumsal Cinsiyet Eşitliği ve Kadının Güçlenmesi Birimi (UNWOMEN), Birleşmiş Milletler Emniyet ve Güvenlik Dairesi (UNDSS) ve Birleşmiş Milletler Enformasyon Merkezi (UNIC)) tek bir yerleşke içerisinde hizmet sunmasının amaçlandığı, Uluslararası Göç Örgütünün de inşa edilmesi öngörülen binaya yerleşmesi hususunda mutabık kalındığı,

Protokolün hayata geçirilmesiyle Ankara’daki BM ajanslarının, hem ülkemizin hem BM’nin saygınlığına yakışır bir binaya kavuşmuş olacağı,

İfade edilmiştir.

Teklifin tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Teklif ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy birliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Teklifin 1'inci, 2'nci ve 3'üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy birliği ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden Kocaeli Milletvekili Radiye Sezer Katırcıoğlu, Gaziantep Milletvekili Ali Şahin, Bursa Milletvekili Atilla Ödünç ve Karabük Milletvekili Niyazi Güneş Teklif ile ilgili özel sözcü seçilmişlerdir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Kâtip	Üye
<i>Volkan Bozkır</i>	<i>Ceyda Bölünmez Çankırı</i>	<i>Asuman Erdoğan</i>
İstanbul	İzmir	Ankara
Üye	Üye	Üye
<i>Ahmet Haluk Koç</i>	<i>Aydın Adnan Sezgin</i>	<i>Mustafa Canbey</i>
Ankara	Aydın	Balıkesir
Üye	Üye	Üye
<i>Atilla Ödünç</i>	<i>Ali Şahin</i>	<i>Ahmet Hamdi Çamlı</i>
Bursa	Gaziantep	İstanbul
(Bu raporun özel sözcüsü)	(Bu raporun özel sözcüsü)	
Üye	Üye	Üye
<i>Ahmet Ünal Çeviköz</i>	<i>Yunus Emre</i>	<i>Niyazi Güneş</i>
İstanbul	İstanbul	Karabük
		(Bu raporun özel sözcüsü)
Üye	Üye	
<i>İsmail Özdemir</i>	<i>Radiye Sezer Katırcıoğlu</i>	
Kayseri	Kocaeli	
	(Bu raporun özel sözcüsü)	

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANI
İZMİR MİLLETVEKİLİ BİNALİ YILDIRIM'IN
TEKLİFİ

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE KATILIMCI BM KURULUŞLARI
ADINA BİRLEŞMİŞ MİLLETLER
KALKINMA PROGRAMI (BMKP)
ARASINDA İNCEK/ANKARA'DAKİ
DİPLOMATİK YERLEŞKEDE BM
BİNALARI İÇİN ARAZİ TAHSİSİ,
TASARIMI VE İNŞASINA İLİŞKİN
PROTOKOLÜN ONAYLANMASININ
UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR
KANUN TEKLİFİ**

MADDE 1- (1) 2 Kasım 2016 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Katılımcı BM Kuruluşları adına Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı (BMKP) Arasında İncek/Ankara'daki Diplomatik Yerleşkede BM Binaları İçin Arazi Tahsisi, Tasarımı ve İnşasına İlişkin Protokol"ün onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Cumhurbaşkanı yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ
METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE KATILIMCI BM KURULUŞLARI
ADINA BİRLEŞMİŞ MİLLETLER
KALKINMA PROGRAMI (BMKP)
ARASINDA İNCEK/ANKARA'DAKİ
DİPLOMATİK YERLEŞKEDE BM
BİNALARI İÇİN ARAZİ TAHSİSİ,
TASARIMI VE İNŞASINA İLİŞKİN
PROTOKOLÜN ONAYLANMASININ
UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR
KANUN TEKLİFİ**

MADDE 1- Teklifin 1'inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Teklifin 2'nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Teklifin 3'üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ

ile

**KATILIMCI BM KURULUŞLARI adına BİRLEŞMİŞ MİLLETLER
KALKINMA PROGRAMI (BMKP)**

arasında

**İNCEK / ANKARA'DAKİ DİPLOMATİK YERLEŞKEDE BM BİNALARI
İÇİN ARAZİ TAHSİSİ, TASARIMI ve İNŞASINA İLİŞKİN**

PROTOKOL

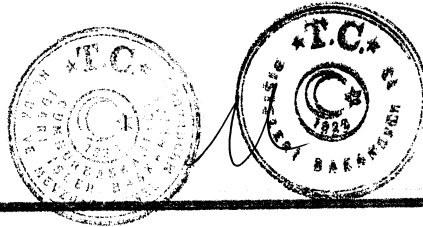
Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti, (bundan sonra "Hükümet" olarak anılacaktır) Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı'nın kendisi ve Türkiye'de faaliyet gösteren BM Fonları, Programları ve İhtisas Kuruluşlarını temsil eden diğer Katılımcı BM Kuruluşlarının kullanımı için (bundan sonra topluca "BM Sistemi" olarak anılacaktır) ofis alanı inşası amacıyla aşağıda tanımlanan arazi ve ödeneği tahsis etmek arzusuyla,

BMKP burada tanımlandığı üzere, (BMKP'nin rolü bundan sonra "Öncü Kuruluş" olarak tanımlanacaktır), kendisi ve diğer Katılımcı BM Kuruluşları adına hareket ederek.

BM Sistemi ve Hükümet, Uluslararası Göç Örgütü'nün (bundan sonra "IOM" olarak anılacaktır) burada getirilen düzenlemeye, IOM'la bu maksatla ayrı bir anlaşma akdedecek BMKP aracılığıyla katılımına mutabık kalmış olup, IOM'un Ofis Alanı'na yerleşmesi aşağıda tanımlandığı gibi, BMKP ile IOM arasında akdedilecek ayrı bir anlaşmayla olacak şekilde.

Kendisi ve diğer katılımcı BM Kuruluşları adına BMKP ve Hükümet, aşağıda tanımlanan arazi üzerinde inşa edilecek olan binanın ("Ofis Alanı" olarak bilinen binanın inşası) kullanımı ve yerleşimine ilişkin şartları ve koşulları belirlemeyi arzularak,

Kendisi ve diğer Katılımcı BM Kuruluşları adına BMKP ve Hükümet karşılıklı taahhütlerini dikkate alarak aşağıdaki hususlarda anlaşmışlardır:



Madde 1. Arazi

Hükümet, 3. maddede tanımlanan süre zarfında BMKP ve diğer katılımcı BM Kuruluşları'na, Ankara'daki BM Misyonlarınca kullanılacak üzere İncek Diplomatik Site'de tahsis edilen yaklaşık 14.500 metrekarelik bir arazi ile arazi üzerinde inşa edilecek Ofis Alanı'nın intifa hakkını devredecektir. İntifa hakkı, işbu Protokol'ün onaylanmasını müteakip tesis edilecektir.

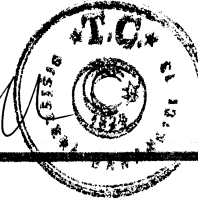
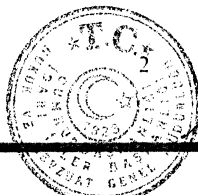
Madde 2. Süre

Arazi ile inşa edilecek Ofis Alanı, inşaat ve nihai kullanım için işbu Protokol'ün yürürlüğe giriş tarihinden itibaren 3. maddede tanımlanan süre zarfında, kendisi ve diğer Katılımcı BM Kuruluşlar adına BMKP'nin kullanımına devredilecektir. Hükümet tarafından yapılan bu tahsis BMKP de dâhil olmak üzere en az dört (4) Katılımcı BM Kuruluşu Türkiye'de faaliyet gösterdiği sürece devam edecektir ("Süre"). Ofis Alanı, BM ofislerinin Türkiye'de faaliyetlerini sonlandırması da dâhil olmak üzere en az dört (4) BM Kuruluşu tarafından kullanılmadığı takdirde, işbu Protokolle tahsis edilen Arazi ve Ofis Alanı olarak inşa edilen binalar Hükümet'e iade edilecektir. Bununla birlikte, anılan Ofis'in, BM Kuruluşlarının ülkedeki ofislerini kapatması sonucu BMKP de dâhil olmak üzere en az dört (4) Katılımcı BM Kuruluşu tarafından kullanılmaması durumunda, Türkiye ve BM Sistemi istişarede bulunarak tahsisatın devamına ilişkin karar verebilecektir.

Arazi ve işbu Protokol kapsamında inşa edilecek Ofis Alanı, 3. maddede tanımlanan "Süre" boyunca, Hükümet tarafından, münhasıran BMKP ve diğer Katılımcı BM Kuruluşlarının kullanımı için tahsis edilecektir. Arazi ve Ofisin mülkiyeti Hükümete aittir.

Madde 3. Kiraçlar; Öncü Kuruluş

Hükümet, tahsis edilen Arazi'nin ve BM Sistemi tarafından buraya inşa edilecek Ofis Alanı'nın bu maddede sıralanan: Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı (BMKP), Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu (UNICEF), Birleşmiş Milletler Nüfus Fonu (UNFPA), Dünya Sağlık Örgütü (WHO), Birleşmiş Milletler Sınai Kalkınma Örgütü (UNIDO), Birleşmiş Milletler Toplumsal Cinsiyet Eşitliği ve Kadının Güçlenmesi Birimi (UNWOMEN), Birleşmiş Milletler Emniyet ve Güvenlik Dairesi (UNDSS) ve Birleşmiş Milletler Enformasyon Merkezi (UNIC) tarafından kullanılmasına ve sözkonusu BM Kuruluşlarının Ofis Alanı'na yerleşmesine izin verecektir. BMKP, faaliyetlerini ve görevini gerçekleştirmek için söz konusu binaya taşınmayı planlayan yukarıda adı geçenler dışındaki ilave BM Kuruluşları, fonları, programları, ofisleri için (topluca tüm "BM Kuruluşları") Hükümet'ten yazılı izin alacaktır.



Hükümet, aynı zamanda BMKP ve IOM arasında akdedilecek ayrı bir sözleşmeyle BM Sistemi tarafından Hükümet'e ait Araziye inşa edilecek Ofis Alanı'nın IOM tarafından kullanılmasına yetki ve izin verir. Katılımcı BM Kuruluşu olarak BMKP, IOM ile böyle bir anlaşma yapabilir.

BMKP, Arazi ve Ofis Alanı'nın intifa haklarını, üçüncü şahıslara, gerçek veya tüzel kişilere, bedeli karşılığında veya ücretsiz olarak devredemez, satamaz, temlik edemez, intifa, irtifak ve sükna veya kat mülkiyeti veremez ancak BMKP'nin Öncü Kuruluş rolünü devam ettirememesi veya Ankara'daki ofis/temsilciliklerini kapatmaya karar vermesi halinde, BMKP işbu Protokol ile tanımlanan haklarını diğer bir Katılımcı BM Kuruluşuna devredebilecektir.

Katılımcı BM Kuruluşları, Ofis Alanı'ndaki belirli alanları, temizlik ve güvenlik hizmetleri gibi ortak hizmetlerin Katılımcı BM Kuruluşlara sunulmasını teminen servis sağlayıcılarının kullanıma tahsis edebilir.

BMKP'nin bu Anlaşma kapsamındaki tüm faaliyetleri, yükümlülükleri ve hakları aksi belirtilmedikçe Öncü Kuruluş sıfatıyla olacaktır.

Madde 4. Arazi ve Binanın Kullanımı

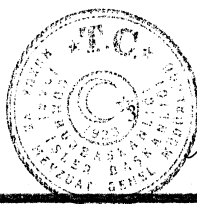
Hükümet, Arazi'nin devri ve/veya tahsisinde tam hak veya yetki sahibi olarak sözkonusu arsa ile ilgili olarak herhangi bir borç, mülkiyet iddiası, ipotek veya diğer sınırlamaların bulunmadığını ve bunların iade haklarına ve iddialarına konu olmadığını beyan eder.

Kendisi ve diğer Katılımcı BM Kuruluşları adına BMKP, bu Protokol uyarınca Arazi'yi ve Ofis Alanı'nı kısıtlama ya da rahatsızlık olmaksızın kullanabilir.

Hükümet, BMKP'yi veya diğer Katılımcı BM Kuruluşlarını, Arazi'nin ve Arazi üzerinde inşa edilecek Ofis Alanı'nın mülkiyeti ve intifa hakkının devrine ilişkin iddialara karşı savunacaktır.

Hükümet, Arazi'nin çevresindeki alanların ve binaların kullanımının, BMKP ve diğer Katılımcı BM Kuruluşlarının sözkonusu Arazi'den istifadesini olumsuz etkilememesi için yürürlükteki kanunların izin verdiği ölçüde gerekli adımları atacaktır.

Hükümet, Katılımcı BM Kuruluşlarının Ofis Alanı inşa edebilmesi için Arazi'ye ilişkin tüm belediye, çevresel ve diğer koşulların sağlanmasını teminen yürürlükteki yasalara uygun olarak gerekli düzenlemeleri gerçekleştirecektir.



Madde 5. İntifa Hakları

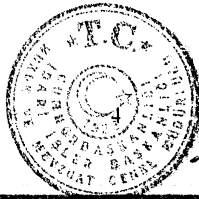
Bu Protokol, BMKP nezdinde Hükümet'in resmi kayıtları için gerekli "tahsis belgesi" işlevini görmekte olup, kendisi ve diğer Katılımcı BM kuruluşları adına ve burada belirtilen koşullar uyarınca tanımlanan süre zarfında, Arazi ve üzerine inşa edilecek Ofisin intifa haklarının kanıtı ve kaydı niteliğindedir.

Hükümet, Arazi ve üzerine inşa edilecek Ofisin intifa hakkını, kendisi ve diğer Katılımcı BM Kuruluşları adına BMKP'ye anılan Süre için tescil edecektir. İntifa haklarının kaydına ilişkin masraflar BMKP tarafından karşılanacaktır.

Madde 6. Maddi Katkı

Hükümet, Ofis'in tasarım ve inşa masraflarına 22.085.000 Türk Lirası (TL) ("Katkı") tutarında katkı sağlayacaktır. Hükümet aşağıda kaydedilen tabloya göre BMKP'ye Katkı'sını sağlar:

Kısım	Taksit	Meblağ	Toplam Kısım	BMKP Hesabına Yatırmak İçin Hedef Tarih
I (Tahsis Edilmiş)	1	5.212.500 TL;	10.425.000 TL;	Bu Protokol'ün yürürlüğe girdiği tarih itibariyle
	2	5.212.500 TL;		Bu Protokol'ün yürürlüğe girmesini takip eden 6 ay içerisinde
II (Tahsis Edilmiş)	3	5.830.000 TL;	11.660.000 TL.	Bu Protokol'ün yürürlüğe girmesini takip eden 12 ay içerisinde
	4	5.830.000 TL;		Bu Protokol'ün yürürlüğe girmesini takip eden 18 ay içerisinde
TOPLAM (Hükümet tarafından taahhüt edilmiş)			22.085.000 TL.	



Hükümet'in bu Protokol'den kaynaklanan mali yükümlülüğü, yukarıda kaydedilen Katkı tutarıyla sınırlanır. Katkı, tasarım, inşaa, denetleme, inşaya ilişkin diğer genel idare masrafları ve aşağıda kaydedilen 9. maddede belirtildiği gibi, Ofis Alanı'nın kamuya açık hizmetlerini de kapsayacak şekilde inşaa faaliyetlerinin diğer aşamalarından doğabilecek tüm ek masraflar için geçerlidir. Katkı, aksi yönde mutabık kalınmadıkça bunların dışındaki amaçlar için kullanılamaz.

Yukarıda belirtilen hükümlere bakılmaksızın, inşaat ihalesi öncesinde, inşaa sürecinde veya öncesinde, dış etmenler nedeniyle Katkı'nın değerini düşürecek veya ihale bedelini artıracak istisnai koşullar oluşması halinde, BMKP Hükümet'i gerekli ilave ödenek hakkında bilgilendirecektir. Bu durumda Hükümet ilave ödenek tahsisini değerlendirecek ve ilgili ödeneğin tahsisi için olası düzenlemeleri gerçekleştirecektir.

Inşaa masraflarının Katkı tutarından düşük olması durumunda, Proje kapsamındaki kesin kabul tarihi itibarıyla inşaya ilişkin tüm taahhütlerin ve yükümlülüklerin yerine getirilmesini müteakip, bakiye ödenek Hükümet'e iade edilecektir.

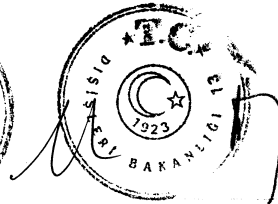
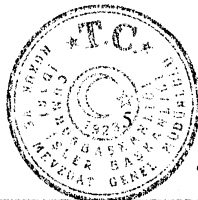
Ofis Alanı'nın tefriş masrafları, BMKP ve diğer Katılımcı Kuruluşlar tarafından karşılanacaktır.

Madde 7. Mimari Tasarım ve İnşaa

BMKP, Ofis Alanı'nın, imar planına uygun olarak hazırlanan mimari tasarım projelerini Hükümet'in onayına sunacaktır. Projelerin Hükümet tarafından onaylanması müteakip anılan projeler ruhsat işlemleri için Belediye'ye iletilecektir.

BMKP yürürlükteki kanun, tüzük ve yönetmeliklere uygun olarak, Ofis Alanı'nın tasarımı, inşası ve idaresi için gerekli hizmetleri sağlamakla yükümlüdür. BMKP yukarıda adıgeçen hizmetlerin temini için gerekebilecek tüm sözleşmeleri yapar, sonuçlandırır ve yönetir. BMKP, inşaat ihalesine ilişkin sonuçları ilgili mevzuat çerçevesinde Hükümet'le istişare edecektir. BMKP her hal ve durumda, Ofis Alanı'nın tasarımı ve inşası için tahsis edilen genel bütçenin kullanımında maddi katkıya ilişkin sınırlamaları dikkate alacaktır.

BMKP Ofis Alanı'nın inşası süresince ödenek kullanımına ilişkin olarak altı aylık süreler zarfında Hükümet'i bilgilendirecek ve gerekli olması halinde temel sözleşme hususlarına ilişkin olarak Hükümet'in yönlendirmesini talep edebilecektir.



Madde 8. Kullanım ve Faydalanma Bedeli

Kendisi ve Katılımcı BM Kuruluşları adına BMKP, Hükümet'e Arazi ve Ofis Alanı'nın kullanımı ve istifadesi karşılığında herhangi bir ücret veya kira ödemeyecektir. Arazi ve Ofis Alanı belirlenen Süre boyunca kira alınmaksızın temin edilecektir.

Madde 9. Bakım, Altyapı ve Diğer Hizmetler

Ofis Alanı'nın inşası sürecindeki kamu hizmetlerine ilişkin tüm masraflar, Katkı'dan karşılanacaktır. Ofis Alanı'nın tamamlanması ve Ofis Alanı'na yerleşilmesini müteakip, Katılımcı BM Kuruluşları, Ofis Alanı ve Arazi'ye ilişkin bakım masraflarından sorumlu olacaktır. BMKP, Öncü Kuruluş olarak, Ofis Alanı kullanıcıları arasında masrafların nasıl paylaşılacağını belirleyecektir.

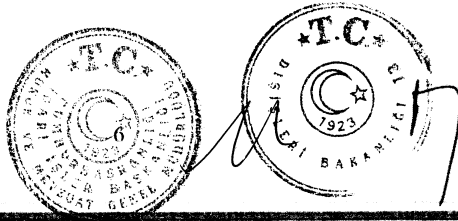
Hükümet'in benzer hizmetlerin kurulumu ve onarımında diplomatik temsilciliklere sunulan hizmetlerde sağladığı önceliği Katılımcı BM Kuruluşlarına da sağlaması koşuluyla, Ofis Alanı'nda kullanılan su, elektrik, gaz ve benzeri diğer kullanımlar ile internet, telefon ve çeşitli hizmetlere ilişkin ücretler Katılımcı BM Kuruluşları tarafından karşılanacaktır. Söz konusu hizmetlerin diğer kurumlarla ya da şahıslarla paylaşılması durumunda, her bir kullanıcı tarafından tüketilen miktarın ücretlendirilmesi için ayrı sayaçlar kullanılacaktır.

Madde 10. Kullanım ve Faydalanma Koşulları

Ofis Alanı, Katılımcı BM Kuruluşları ve BMKP ile ayrı bir anlaşma akdedecek IOM tarafından yalnızca resmi görevler için kullanılacaktır. Ofis Alanı, Hükümet'in önceden müsaadesi alınmaksızın, kalıcı veya geçici olarak hiçbir şekilde başka amaçlar için kullanılamaz. BMKP ve diğer Katılımcı BM Kuruluşları ile IOM Ofis Alanı dâhilindeki ofislerin tahsisi ve alan dağılımı hususunda anlaşacaklardır.

Madde 11. İnşa Koşulları

BM Sistemi, söz konusu Arazi üzerine inşa edilecek Ofis Alanı'nın inşası sırasında, binaların tasarımı, inşaatı, denetimi ve bakımında, yürürlükteki kanun, teknik düzenleme, imar ve iskan mevzuatına riayet edecektir.



Madde 12. Vergiler, Harçlar

(1) Katılımcı BM Kuruluşları, Arazi ve üzerine inşa edilecek Ofis Alanı konusunda, Birleşmiş Milletler'in Ayrıcalık ve Muafiyetlerine Dair Sözleşme'de yer alan ayrıcalık ve muafiyetlere dair hükümlere, Hükümet ile imzalanan 21 Ekim 1965 tarihli Teknik Yardım Sözleşmesi, 20 Kasım 1959 tarihli Özel Fon Anlaşması (her ikisi de BMKP ile) ve BM Kuruluşlarından herhangi biri ile Hükümet arasında yapılan diğer uluslararası anlaşmalara veya sözleşmelere uyacaktır. IOM, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve IOM arasında, IOM'un Yasal Statüsü, Ayrıcalıkları ve Muafiyetlerine dair 16 Kasım 1995'te Türkiye'de imzalanan Anlaşma kapsamındaki tüm ayrıcalık ve muafiyetlerine uyacaktır.

(2) Arazi ve üzerine inşa edilecek Ofis Alanı, 1946 tarihli Birleşmiş Milletler Ayrıcalık ve Muafiyetlerine Dair Sözleşme hükümleri uyarınca ve yukarıda atfedildiği üzere BMKP ile Hükümet arasında imzalanan diğer anlaşmalar çerçevesinde, KDV dâhil bütün vergilerden muaf tutulacaktır. Yetkili makamlarca veya kamu kurumlarına ilişkin mevzuat çerçevesinde kurulmuş şirketlerce sağlanan kamu hizmetleri için alınan ve esasen hizmet bedeli olan vergilerden muafiyet talep edilmeyecektir.

(3) İnşaat, danışmanlık ve ilgili diğer hizmetler için yapılan ödemeler KDV dâhil bütün vergilerden muafıdır.

Madde 13. Sigorta

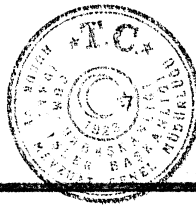
BMKP ve diğer Katılımcı BM Kuruluşları, Ofis Alanı'nı, yangın, patlama, iç kargaşa, deprem, sel veya diğer doğal afetler dâhil olmak üzere bütün risklere karşı sigorta yapacak veya yaptıracaktır.

Madde 14. Tadilat, Onarım, Bakım

BMKP, 9. madde uyarınca, masrafları kendisine ait olmak üzere Ofis Alanı'nın düzgün işleyişi ve bakımından sorumludur.

BMKP, Ofis Alanı'nın dışı ve içi ile ilgili kaplama, yapısal kusurlar veya değişiklikler gibi önemli onarım ihtiyaçlarının ortaya çıkması durumunda Hükümet'e danışacaktır. Hükümet, koşulları da dikkate alarak konuyu hayırlılıkla değerlendirecektir.

BMKP, Hükümet'e herhangi bir maliyet çıkarmaksızın, tadilat yapabilir, tesisat ekleyebilir ve bina içerisine veya üzerine eklemeler, yapılar ve işaretler inşa edebilir. BMKP, Ofis Alanı'na BM gönderi, ofis işaretleri ve sembolleri koyma hakkına sahiptir.



Madde 15. Ofis Alanı'na Zarar Verilmesi

Yangın, toplumsal kargaşa, isyan, vandalık, uçak veya diğer hava araçları, savaş, sel, deprem veya mücbir sebepler nedeniyle Arazi ile Ofis Alanı üzerinde veya içinde bulunan bina, tesisat veya ekipmanın zarar görmesi de dahil olmak üzere Arazi ve/veya üzerine inşa edilen Ofis Alanı'nda herhangi bir kayıp veya hasar oluşması durumunda, Taraflar, Arazi ve/veya Ofis Alanı'nın onarımı veya restorasyonuna ya da Arazi ve Ofis Alanı'nın onarımı veya restorasyonu gerçekleştirilirken başka tesislerin tedarik edilmesine dair anlaşmaya varmak üzere istişarede bulunur; ancak Arazi ve/veya Ofis Alanı'nın tamamen yok edilmesi veya Ofis Alanı veya binaların BMKP ve Hükümet için kullanılamaz hale getirilmesi durumunda, Protokol derhal feshedilir.

Madde 16. Uyuşmazlıkların Çözümü

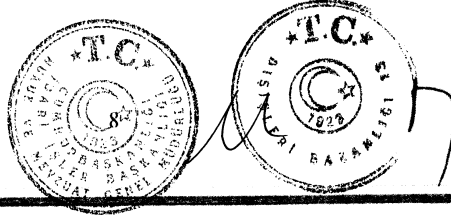
Taraflar arasında bu Protokol'den doğan veya bu Protokolle ilgili, müzakereyle veya üzerinde mutabık kalınan bir yolla çözümlenemeyen herhangi bir uyuşmazlık, Taraflardan birinin talebi doğrultusunda tahkime sunulur. Taraflardan her biri bir hakem tayin eder ve tayin edilen bu iki hakem Mahkeme Başkanı olacak üçüncü hakemi tayin eder. Tahkim talebinden itibaren otuz gün içerisinde Taraflardan biri hakem tayin etmediği takdirde veya iki hakemin tayin edilmesini takip eden on beş gün içerisinde üçüncü hakem tayin edilmezse, Taraflardan biri Uluslararası Adalet Divanı Başkanı'ndan hakem tayin etmesini isteyebilir. Tahkim usulü hakemler tarafından belirlenir ve tahkim masrafları hakemler tarafından değerlendirilmek suretiyle Taraflarca karşılanır. Tahkim mahkemesinin cezai tazminat kararı verme yetkisi yoktur. Tahkim kararında, kararın gerekçelerine ilişkin bir beyan yer alır ve bu karar Taraflarca nihai kabul edilir.

Madde 17. Değişiklikler

Tarafların mutabakatı ile işbu Protokol hükümlerinde değişiklikler yapmak üzere ek Protokol(ler) imzalanabilir. Söz konusu ek Protokol(ler), işbu Protokol'ün 20. maddesi ("Yürürlüğe Giriş") uyarınca yürürlüğe girecektir.

Madde 18. Sona Erme

BMKP ve Hükümet, yüzseksen (180) gün öncesinden daha az olmamak kaydıyla birbirlerine yazılı bildirimde bulunarak bu Protokol'ü sona erdirebilir.



Madde 19. Ayrıcalık ve Muafiyetler

Bu Protokol'de yer alan hiçbir husus; BMKP ve diğer Katılımcı BM Kuruluşları ile Hükümet arasındaki ikili anlaşma(lar), Birleşmiş Milletler Ayrıcalık ve Muafiyetlere Dair Sözleşme veya Türkiye'nin taraf olduğu herhangi bir diğer Sözleşme, uluslararası veya ulusal nitelikte herhangi bir kanun veya karar ya da benzeri uyarınca BMKP, diğer Katılımcı BM Kuruluşları ve BMKP ile arasındaki anlaşma vasıtasıyla IOM'nun sahip olduğu ayrıcalık veya muafiyetlerden açık veya imalı bir feragat olarak kabul edilmez.

Madde 20. Yürürlüğe Giriş; Süre

- (1) Bu Protokol, Protokol'ün yürürlüğe girmesi için gerekli iç hukuki usullerin tamamlandığını bildiren Hükümet'in yazılı bildirimiminin, diplomatik yollarla, BMKP tarafından alındığı tarihte yürürlüğe girecektir.
- (2) Bu Protokol, 18. madde uyarınca daha önce sona ermediği takdirde, 2. maddede belirtilen Süre boyunca geçerli olacaktır.
- (3) (1.) fıkrada yer alan iç hukuki usuller, İncek Diplomatik Site'nin revize imar planının onaylanmasını müteakip başlatılacaktır.

Yukarıdaki hususlar muvaceshinde; işbu Protokol, Hükümet ile kendisi ve BM Kuruluşları adına BMKP tarafından usulünce yetkilendirilmiş temsilciler tarafından 2 Kasım 2016 tarihinde Ankara'da Türkçe ve İngilizce dillerinde iki asıl nüsha halinde ve tüm metinler eşit derecede geçerli olmak üzere imzalanmıştır. Yorum farklılıkları olması halinde İngilizce metin esas alınacaktır.

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti
adına**

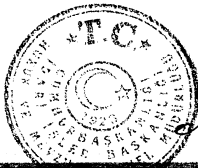
**Birleşmiş Milletler Kalkınma
Programı adına
(kendisi ve BM Kuruluşları
adına)**

Naci Kuru

**Ali Naci KORU
Dışişleri Bakanlığı Müsteşar
Yardımcısı Vekili**

Kamal Malhotra

**Kamal MALHOTRA
BMKP Türkiye Mukim
Temsilcisi**



TBMM Basımevi - 2019